

# Előterjesztés

Budapest Józsefvárosi Önkormányzat  
Képviselő-testülete számára

5/2.

<b>Előterjesztő:</b> Sántha Péterné alpolgármester	
A képviselő-testületi ülés időpontja: 2012. szeptember 20.	..... sz. napirend
<b>Tárgy:</b> Javaslat a Budapest VIII., Kőfaragó u. 3. szám alatti Társasház homlokzat felújításának támogatására	
A napirendet nyílt/zárt ülésen kell tárgyalni, a döntés elfogadásához minősített szavazattöbbség szükséges.	
ELŐKÉSZÍTŐ SZERVEZETI EGYSÉG (NÉV, SZIGNÓ): GAZDÁLKODÁSI ÜGYOSZTÁLY	
KÉSZÍTETTE (ÜGYINTÉZŐ NEVE): HAJNIS DOROTTYA	
PÉNZÜGYI FEDEZETET <u>IGÉNYEL</u> /NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:	Felelték a hat. f. melléklet szerint 2.1. s.
JOGI KONTROLL:	
BETÉRJESZTÉSRE ALKALMAS:	 RIMÁN EDINA JEGYZŐ
<b>Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság</b> véleményezi -	
<b>Humánszolgáltatási Bizottság</b> véleményezi -	
<u>Határozati javaslat a bizottság számára:</u>	
A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság/ Humánszolgáltatási Bizottság javasolja a Képviselő-testületnek az előterjesztés megtárgyalását.	

## Tisztelt Képviselő-testület!

Tormay Cécile szépírói munkássága 1899-ben az Apród-szerelem című novelláskötettel indult. Írói pályája a korabeli magyar irodalomban 1918-ig töretlen maradt, és rendkívüli volt a nemzetközi elismertsége is. Novellái, regényei rendszeresen jelentek meg francia, olasz és német folyóiratokban, regényeit sorozatban adták ki a jelentős külföldi kiadók. Tormay a kortárs világirodalom elismert tagja lett. Emberek a kövek között, A régi ház, vagy a Viaszfigurák ennek a különleges és modern stílusnak az ékkövei. Legismertebb könyve, a Bujdosó könyv. Tormay Cécile írói munkássága és nemzetünkért kifejtett tevékenysége nyomán méltán tarthat számot elismerésünkre.

Halála után 75 évvel állítottak szobrot Tormay Cécilne-nek Józsefvárosban a Szent Rókus Kórház előtti parkban, tekintettel arra, hogy az író nő évekig élt és alkotott a kerületben, valamint gyakran imádkozott a családja által állított Rókus kápolnában.

Tormay Cécile a Budapest VIII., Kőfaragó u. 3. szám alatti épületben élt 1906-tól haláláig, 1937-ig.

ÉRKEZETT 1

2012. SZEPT. 11. 18<sup>00</sup> Szei

Az írói tiszteletére Budapest VIII., Kőfaragó u. 3. szám alatti Társasház (hrsz.: 36488) homlokzatát a tulajdonosok szeretnék felújítani.

A munkálatok előtervezésének időpontjában a beruházás becsült költsége 7.700.000.- Ft volt. A társasház ezen összeg támogatását kérte Józsefváros Önkormányzatától (1. számú melléklet).

A Közigazgatási és Igazságügyi Minisztériumot (a továbbiakban: minisztérium) Józsefváros Önkormányzata kereste meg kérelmével, hogy a beruházást a magyar kulturális értékek megőrzését és fejlesztését szem előtt tartva támogassa a homlokzat felújítási munkálatok megvalósulását.

A Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium Közigazgatási Államtitkára a VIII/200/38/2012 iktatószámú tájékoztató ügyiratában kifejezte azon szándékát, hogy a Budapest VIII., Kőfaragó u. 3. szám alatti Társasház homlokzatának felújítási költségeihez egyszeri, vissza nem térítendő támogatást nyújt a minisztérium. A hivatkozott levél szerint a tervezett felújítási költségek 80%-a, legfeljebb bruttó 6.160.000.- Ft a minisztérium költségvetésében rendelkezésre áll (2. számú melléklet). A támogatás kifizetésének jogalapja a Társasházzal kötendő támogatási szerződés.

A Budapest VIII., Kőfaragó u. 3. szám alatti Társasház közös képviselőjét ellátó Kisfalu Józsefvárosi Vagyongazdálkodó Kft. Realteam Társasházkezelő Iroda tájékoztatása szerint a felújítás és lebonyolítás teljes költsége, bruttó 7.643.589.- Ft. A kivitelezés végső határideje 2012. szeptember 30-a.

A közös képviselőt ellátó Kisfalu Kft. Realteam Társasházkezelő Iroda véleménye (3. számú melléklet) szerint a Budapest VIII., kerület Kőfaragó u. 3. szám alatti lakóépület utcai homlokzata vakolathiányos, így a feltáskásodott felületeket gyakran veszélyteleníteni kell.

Tekintettel az állami támogatás nagyságára, a társasházkezelő szakvéleményére, valamint arra, hogy a Budapest VIII., Kőfaragó utca idei kivitelezésben – az Európa Belváros Program keretében - új burkolatot kapott, a leromlott esztétikai és műszaki állapotú homlokzat jelentősen rontja az utcaképet, súlyozottan indokolt a homlokzat felújítási munkálatok elvégzése.

A Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium homlokzat felújítási munkálatokra biztosítandó tényleges pénzügyi támogatása, (a szerződésekben foglalt vállalási díj 80%-os támogatási arányát figyelembe véve) 6.114.871.- Ft.

Javasolom, hogy Józsefváros Önkormányzata a kivitelezési költségek 20%-át, bruttó 1.528.718.- Ft-t egyszeri, vissza nem térítendő támogatásként biztosítsa a társasháznak. A támogatási összeg fedezetéül a működési céltartalékon belül a városmarketing előirányzatát javaslom megjelölni. Az előterjesztés 4. számú mellékletét képezi a Józsefvárosi Önkormányzat és a Társasház között kötendő támogatási szerződés tervezete.

A Képviselő-testület döntése a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény 2. § (2) bekezdésén, a 19/2009. (V.06.) önkormányzati rendelet 1. melléklet 16. pontján alapul.

**Kérem az alábbi határozati javaslat elfogadását.**

## HATÁROZATI JAVASLAT

### A Képviselő-testület úgy dönt, hogy

1. egyszeri, vissza nem térítendő bruttó 1.528.718.- Ft támogatást nyújt a Budapest VIII., Kőfaragó u. 3. szám alatti Társasház homlokzat felújítás bekerülési költségének 20%-támogatására.
2. az 1. pontban támogatás költségvetési fedezete érdekében az Önkormányzat kiadás 11107-01 cím működési cél és általános tartalék előirányzatán belül a városmarketing céltartalék előirányzatát 1.528,7 e Ft-tal csökkenti és ezzel egyidejűleg a kiadás 11705 cím egyéb felhalmozási kiadás előirányzatát, ugyan ezen összeggel megemeli.
3. felkéri a Polgármestert az előterjesztés 4. számú mellékletét képező Támogatási szerződés aláírására.
4. felkéri a Polgármestert, hogy a költségvetésről szóló rendelet következő módosításánál a határozatban foglaltakat vegye figyelembe.

Felelős: polgármester

Határidő: 1., 2. pont esetén 2012. szeptember 20.

3. pont támogatási szerződés aláírása 2012. szeptember 25-ig

4. pont esetén költségvetési rendelet módosítása, legkésőbb 2012. december 31-ig

**A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Gazdálkodási Ügyosztály, Pénzügyi Ügyosztály**

Budapest, 2012. szeptember 6.



**Sántha Péterné**  
alpolgármester

Törvényességi ellenőrzés:

**Rimán Edina**

jegyző

nevében és megbízásából:



Dr. Mészár Erika

aljegyző

2012. SZEPT 10.

# KISFALU

JÓZSEFVÁROSI VAGYONGAZDALKODÓ KORLÁTOLT FELELŐSÉGŰ TÁRSASÁG

A. b. melléklet

Üisz.: K- / /2012.  
Üint: Holczinger Jánosné  
Tárgy: támogatási kérelem

Józsefvárosi Önkormányzat  
Polgármesteri Hivatala  
Sántha Péterné Alpolgármester  
részére

Budapest  
Baross u. 63-67.  
1082

Tisztelt Alpolgármester Asszony!


Tormay Cécile a Budapest VIII., Kőfaragó u. 3. sz. alatti lakóépületben élt és alkotott. A lakóépület társasházzá alakult és a tulajdonosok szeretnék az íróő tiszteletére az épület homlokzatát felújítani, de sajnos a mai gazdasági helyzetben a felújítási munkálatokhoz a szükséges költséget biztosítani nem tudják.

A Budapest VIII., Kőfaragó u. 3. szám alatti Társasház tulajdonosainak kérését képviselve kérjük tisztelt Alpolgármester Asszony szíves közbenjárását a homlokzat felújításához szükséges 7.691.261.- Ft. támogatás megítélésében.

A Társasház tulajdonosai és Tormay Cécile öröi munkásságát tisztelő és elismerő irodalmat kedvelő emberek nevében a segítőkész támogatását köszönöm.

Budapest, 2012. július 5.

Tisztelettel:

  
KISFALU  
Józsefvárosi Önkormányzat  
Kovács Ottó  
ügyvezető igazgató



**KÖZIGAZGATÁSI ÉS IGAZSÁGÜGYI MINISZTERIUM  
KÖZIGAZGATÁSI ÁLLAMTITKÁR**

Iktatószám: VIII/200/ 38 /2012.

**Sántha Péterné részére**  
alpolgármester

**Budapest Főváros VIII. kerület**  
**Józsefvárosi Önkormányzat**

Budapest  
Baross u. 63-67.  
1082

**Tárgy: értesítés támogatói döntésről**

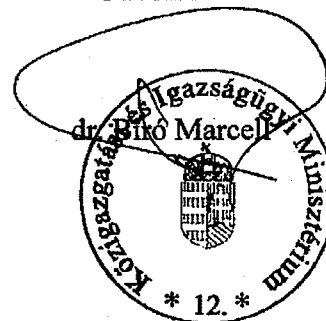
**Tisztelt Jegyző Úrnő!**

A VIII. kerület kőfaragó u. 3. szám alatt található társasház („Tormay Cecile szülőház”) homlokzatának felújítása ügyében Kerényi Imre miniszterelnöki megbízotthoz írt levele kapcsán az alábbiakról tájékoztatom.

A felújítási költségek 80 %-ának (bruttó 6 160 000 forint) fedezete a minisztérium költségvetésében rendelkezésre áll, mely a társasházzal megkötésre kerülő támogatási szerződés alapján kerül teljesítésre. A szerződés előkészítése folyamatban van, ez ügyben munkatársaink már egyeztetnek egymással. A támogatás folyósításának előfeltétele a támogatási szerződés megkötése.

Budapest, 2012. augusztus 31.

Üdvözlettel:



3. melléklet.

**Szűcs Tamás**

---

**Feladó:** Zsidi Lajos <zsidi\_l@kisfalu.jozsefvaros.hu>  
**Küldve:** 2012. szeptember 6. 16:18  
**Címzett:** Szűcs Tamás; Hajnis Dorottya  
**Másolatot kap:** 'holczinger j'  
**Tárgy:** Kőfaragó 3. homlokzat

Budapest Józsefváros Önkormányzat Polgármesteri Hivatal  
Gazdálkodási Ügyosztály

Szűcs Tamás  
Ügyosztályvezető részére

Tisztelt Ügyosztályvezető Úr!

Kérésére tájékoztatjuk, hogy a Budapest, VIII. kerület Kőfaragó u. 3. szám alatti lakóépület utcai homlokzata vakolathiányos, a feltáskásodott felületeket gyakran veszélyteleníteni kell. Tekintve, hogy a Kőfaragó utca idei kivitelezésben új burkolatot kapott a leromlott esztétikai és műszaki állapotú homlokzat jelentősen rontja az utcaképet. A homlokzat felújítása javasolt.

Budapest, 2012. szeptember 6.

Tisztelettel:

Lajos	Holczinger Jánosné	Zsidi
irodavezető	Realteam Társasházkezelő Iroda vezető	műszaki
Kft.	Kisfalu Kft.	Kisfalu

\_\_\_\_\_ ESET NOD32 Antivirus - Virusdefiníciós adatbázis: 7452 (20120906) \_\_\_\_\_

Az üzenetet az ESET NOD32 Antivirus ellenőrizte.

<http://www.eset.hu>

## TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat**

székhely: 1082 Budapest, Baross u. 63-67.

képviseli: **dr. Kocsis Máté polgármester,**

adószám: 15735715-2-42

törzsszám: 735715

bankszámlaszám: 14100309-10213949-01000006

KSH statisztikai szám: 15735715-8411-321-01

mint támogató (továbbiakban: **Támogató**),

másrészről

Budapest VIII., Kőfaragó u. 3. szám alatti Társasház

adószám: 27016039-1-42

bankszámlaszám: 11708001-20092256

képviseli: Kisfalu kft. Realteam Társasházkezelő Iroda

mint támogatott (továbbiakban: **Támogatott**)

a továbbiakban együttesen **Felek** - között az alábbi feltételek mellett:

1. A Támogató a Támogatottnak 1.528.718,- Ft,- azaz egymillió-ötszázhuszonnyolcezer-hétszáztizennyolc forint összegű vissza nem térítendő támogatást nyújt Budapest VIII., Kőfaragó u. 3. szám alatti Társasház homlokzat felújításának támogatására, a Támogató Képviselő-testületének ...../2012. (IX.20.) számú határozata alapján.

2. A Támogató a támogatást jelen szerződés aláírásától számított 5 napon belül egy összegben átutalja a Támogatott ..... számú számlaszámára.

3. Támogatott kötelezi magát arra, hogy a támogatást kizárólag jelen szerződésben megjelölt cél megvalósítása érdekében használja fel, amennyiben annak feltételei fennállnak, a támogatás pénzügyi elkülönítésével.

4. Támogatott tudomásul veszi, hogy a támogatás felhasználásáról az 1. pont homlokzat felújítására vonatkozó számlamásolatokkal, vagy az összeg kifizetését igazoló egyéb hiteles bizonylattal köteles elszámolni a Támogatott felé 2013. január 31-ig.

A Felek rögzítik, hogy a szerződés szerinti feladatokra a számlá(ka)t 2012. szeptember 6. napjától 2012. szeptember 30. napja közötti időszakban egymás között elismerik.

A felhasználást dokumentáló számlák, számviteli bizonylatok, egyéb dokumentumok teljesítési időpontjának a jelen pont szerinti felhasználási időszaknak megfelelő keltezésűnek kell lennie.

5. Támogatott tudomásul veszi, hogy amennyiben

- a támogatást nem használja fel, vagy
- hitelt érdemlően bebizonyosodik, hogy a támogatást részben vagy egészben nem a Támogatott használta fel, vagy

- hitelt érdemlően bebizonyosodik, hogy a támogatásból az elfogadott céltól eltérő feladatot valósított meg, vagy
- ha nem számol el a határidőre

kizárja magát a további támogatás lehetőségéből, s a biztosított összeget az elszámolási határidőt követő 10 napon belül vissza kell térítenie.

6. A Támogatott kijelenti, hogy 60 napon túli köztartozása, illetve a Támogatóval szemben lejárt tartozása nincsen.

7. Felek rögzítik, hogy a jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény, a Ptk., az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet és a vonatkozó egyéb jogszabályok rendelkezései irányadóak.

Jelen szerződést a Felek elolvasták, és mint akaratukkal mindenben egyezőt elfogadják. Jelen szerződés 2 számozott oldalból áll és 4 példányban készült.

Budapest, 2012. ....

.....  
Budapest Főváros VIII. Kerület  
Józsefvárosi Önkormányzat  
képviselőjében  
Dr. Kocsis Máté  
polgármester  
Támogató

.....  
Budapest VIII., Kőfaragó u. 3. szám  
alatti Társasház  
képviselőjében  
Kisfalu kft. Realteam  
Társasházkezelő Iroda  
Kovács Ottó  
Támogatott

Jogi szempontból ellenjegyzem:  
Rimán Edina  
jegyző  
nevében és megbízásából

dr. Mészár Erika  
aljegyző

Fedezete: ..... Dátum: Budapest, 2012. ....

Pénzügyileg ellenjegyzem:

Páris Gyuláné  
pénzügyi ügyosztályvezető